

**ФГБОУ ВО Литературный институт имени А.М. Горького**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО КУРСУ**

**«Страноведение (Германия)»**

1 курс очного факультета

**Кафедра художественного перевода**

**Кафедра зарубежной литературы**

Москва 2017

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

С освоением курса «Страноведение (Германия)» обучающийся должен достичь следующих результатов:

<b>ПСК-2.2</b>	способность и готовность к постоянному углубленному изучению языка, истории, культуры и экономико-политического положения страны переводимой литературы	<b>знать:</b> - культурное наследие изучаемой страны / региона; <b>уметь:</b> - анализировать, обобщать и критически осмыслять информацию, поступающую из различных источников, включая электронные ресурсы; -отбирать для перевода лучшие, наиболее значимые литературы страны / региона; <b>владеть:</b> - культурой понимания литературного текста на другом языке, навыками работы с ним
----------------	---	---

### Творческие и воспитательные задачи, решаемые при освоении дисциплины «Страноведение (Германия)»

Для изучения данной дисциплины необходимы творческая состоятельность студента, владение иностранными (прежде всего, немецким) и русским языками, хорошее знание теории литературы, знание истории искусств, знание зарубежной истории (общие курсы). Дисциплина тесно связана с языковой, переводческой, литературно-исторической, литературно-теоретической и общекультурной подготовкой студента.

Основной формой учебной работы студента является посещение лекций, чтение рекомендованных текстов (художественные произведения и литературоведческие работы), участие в семинарах. Большое место отводится самостоятельной работе студентов (подготовка докладов, выступлений на семинаре, подготовка к финальному экзамену).

Цель курса - помочь специалисту, выпускаемому институтом, в выполнении основных его задач: в индивидуальной творческой работе по созданию художественных произведений словесности и переводов, а также литературно-критических и исследовательских филологических трудов; в работе в издательствах и редакциях газет и журналов, радио и телевидения, на специализированных сайтах сети Интернет; в работе в образовательных учреждениях; в работе литературным агентом, заведующим литературным отделом в театральных учреждениях – через расширение его знаний и кругозора в области истории и культура страны изучаемого языка.

Задачи: студенты, прошедшие данный курс, должны решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видами профессиональной деятельности:

- в области *литературно-критической* деятельности специалист должен решать задачу создания на объективной научной основе литературно-критических статей и книг;
  - в области *литературно-переводческой* деятельности специалист должен решать задачу создания высокохудожественных, основанных на достижениях современной теории и практики, переводов наиболее значительных и актуальных произведений литературы страны изучаемого языка во всех жанрах прозы, поэзии и драматургии;
  - в области *аналитической* деятельности задачей специалиста является научный анализ истории и современного состояния изучаемого языка и словесности (особенностей литературного процесса) с целью выявления и обобщения значимых явлений и отношений в этих областях и объективной их оценки;
  - в области *научно-исследовательской* деятельности задачей специалиста является создание на базе аналитических и опытных данных научно-исследовательских работ в сфере отечественной и зарубежной филологии;
  - в области *идеологической* деятельности задача специалиста - идеологическое воздействие на общество с помощью всех перечисленных выше видов деятельности, направленное на поддержку социального взаимодействия, сотрудничества, толерантности, на разрешение конфликтов, на уважение к другой личности, мнению, опыту, культуре;
  - в области *педагогической* деятельности задача специалиста - внедрение в преподавание новейших достижений в области содержания и методики обучения словесности и языку как материалу словесности;
  - в области *культурно-просветительской* деятельности задача специалиста - распространение полученных знаний и сведений среди различных социальных групп, особенно среди учащихся средних и высших учебных заведений, принимающих участие в работе творческих объединений, литературных кружков, обществ и проч.; пропаганда путем выступлений в периодической печати, на радио и телевидении, организации лекций, встреч с читателями и проч.
- Дисциплина предполагает не только получение студентом определенного объема знаний по предмету, но и активное использования освоенного материала в практической деятельности – как творческой, так и научно-исследовательской и просветительской.

## 2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам):

Данный курс включает в себя основные периоды развития немецкой истории, культуры и литературы. Курс построен в традиционном хронологическом ключе, и в фокусе внимания оказываются важнейшие события и исторические фигуры, определившие развитие исторического процесса Германии (например, Карл Великий, Мартин Лютер, Фридрих II Прусский и т.д.). Курс страноведения знакомит студентов с особенностями исторического и экономического развития страны, с ее политическим строем и современной культурной жизнью.

### *История Германии:*

1. Древние германцы. Мифы древних германских племен. Древнее искусство
2. Германцы и римляне. Древний германский эпос. Песнь о Нибелунгах.
3. Время Карла Великого. Каролингская культура.
4. Создание Первого немецкого рейха. Отто I. (936 - 973гг.) Оттонский ренессанс.
5. Краткая характеристика средневековья. Рыцарство в Германии. Фридрих I. Барбаросса. Расцвет рейха в период правления Фридриха II.

6. Реформация и Реставрация. Мартин Лютер. 95 тезисов Мартина Лютера. Религиозный раскол Германии. Томас Мюнцер. Крестьянская война (1524 – 1526гг.). Тридцатилетняя война (1618 – 1648 гг.). Территориальный абсолютизм в Германии. Реставрация и революция в Германии (1815 – 1848 гг.).
7. Отто фон Бисмарк и его роль в консолидации немецких земель. Создание второго немецкого рейха. Время Грюндерства. Период относительной стабилизации. Политика кайзера Германии Вильгельма II. Первая мировая война (1914 - 1919гг.). Версальский мирный договор.
8. Крушение монархии в Германии. Провозглашение Веймарской республики. Причины поражения республиканского строя.
9. Становление третьего рейха. Идеологические основы, предпосылки. Период фашистской диктатуры. Отношения фашистской власти к прогрессивной немецкой литературе и искусству. Вторая мировая война. Крах фашистской диктатуры.
10. Германия после 1945 г. Потсдамское соглашение. ГДР (1949-1990). ФРГ (1949-1990). Границы, административное деление, политическое устройство.
11. Воссоединение Германии. Падение Берлинской стены (9.11.1989). Подписание Договора об объединении Германии (3.10.1990).

#### ***Устройство Германии:***

12. Геополитическое положение ФРГ. Население, границы, ландшафты. Федеральные земли Германии. Исторические корни федерализма в Германии.
13. Государственный строй. Законодательная, исполнительная и судебная власти ФРГ. Парламент ФРГ: Бундестаг и Бундесрат. Федеральное правительство. Федеральный конституционный суд. Федерализм и самоуправление. Земельный парламент. Земельные органы власти. Местные органы управления.
14. Избирательная система ФРГ. Мажоритарная система выборов (Erststimme). Пропорциональная система выборов (Zweitstimme). Выборы в Бундестаг. Пятипроцентная оговорка.
15. Символика ФРГ и ее история. Демонстрация студентов в честь четвертой годовщины Битвы народов под Лейпцигом (18.10.1817). Флаг ФРГ. Герб ФРГ. Гимн ФРГ.
16. Экономика ФРГ. Экономико-географические регионы ФРГ. Экономический статус ФРГ в Европе и в мире. Важнейшие отрасли экономики: промышленность, сельское хозяйство, сферы услуг.
17. Система образования ФРГ. Компетенции федерации и земель в области школьного образования. Детские сады. Школы. Начальная школа. Основная школа. Реальная школа. Гимназия. Объединенная школа. Спецшколы. Дуальная система профессионального образования. Профессиональное специализированное училище. Повышенное специальное училище. Техникум. Высшее образование. Обучение взрослых.
18. Обычаи, традиции и праздники ФРГ. Рождество/Святой вечер. Новогодняя ночь (Silvester). Адвент. Пасха. Троица. Карнавал (Fasching). День весеннего равноденствия. Региональные праздники и традиции. Поздравления и подарки.
19. Германия и туризм. Основные достопримечательности страны. Исторические памятники. Замки. Архитектурные памятники.

#### ***Культура Германии:***

20. Культурная жизнь современной Германии. Театры, музеи, галереи. Берлинский кинофестиваль. Известные музыкальные филармонии и оркестры.
21. Литература Германии. Литературное барокко. Литература периода Тридцатилетней войны.
22. Классический период развития немецкой литературы. Творчество Лессинга, Гете, Шиллера. Эстетика Гердера. Движение «Бури и натиска».
23. Романтизм в немецком искусстве и литературе. Музыкальный романтизм, его выдающиеся представители. Творчество Ф. Шуберта, Р. Шумана, Й. Брамса, Ф. Мендельсона-Бартолли, Р. Вагнера.
24. Романтизм в изобразительном искусстве: Фридрих, Отто Рунге. Бидермайер в изобразительном искусстве Германии и его представители.
25. Литература и искусство в Германии конца XIX – начала XX вв. Ведущие направления и стили. Натурализм, неоромантизм, символизм. Модерн и Югендштил.
26. Немецкий экспрессионизм как национально-эстетический феномен первой трети XX столетия. Его ведущие представители в музыке, живописи, литературе, театре и кинематографе. Венский неоклассицизм: Шёнберг, Берг, Веберн. Художественное объединение «Мост» (Дрезден) и «Синий всадник» (Мюнхен). Экспрессионизм в поэзии и драматургии. Творческое объединение «Action».
27. Антифашистская литература Германии. Искусство и литература в послевоенный период в ГДР и ФРГ. Творчество Г. Бёля, Г. Грасса, А. Зегерс, К. Вольф, Дюренмата, М. Фриша и др.

### 3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	Написание конспекта лекций: кратко и последовательно фиксировать основные положения, формулировки, обобщения, выводы; отмечать важные мысли, ключевые слова, термины. Уточнить неясные термины, понятия с помощью словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы (термины, материал), вызывающие трудности, попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если в ходе самостоятельной работы не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.
Семинарские (практические) занятия	Проработка рабочей программы, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников. Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы и др.
Доклад	Изучение научной, учебной и другой литературы. Отбор необходимого материала и систематизация его; самостоятельное аргументированное изложение материала, формирование выводов. Фиксация материала в виде развернутых тезисов.
Контрольная работа	Изучение научной, учебной и другой литературы. Отбор необходимого материала и систематизация его; самостоятельное аргументированное изложение материала, формирование выводов.

Тест	проработать пройденный материал по дисциплине (прочитать и восстановить в памяти прочитанные методические пособия и художественные тексты, повторить соответствующие разделы учебной литературы, лекционного и семинарского материала, при этом по неясным положениям следует проконсультироваться с преподавателем); четко выяснить и осознать условия тестирования; уметь грамотно распределить время, отведенное на решение теста
Подготовка к экзамену (зачету)	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на прочитанные и проанализированные первоисточники (художественные тексты, литературоведческие работы), конспекты лекций, иную рекомендуемую литературу.

#### **4. Типовые контрольные задания или иные материалы**

**Сообщение, доклад, контрольная работа** – продукты самостоятельной работы студентов, представляющие собой публичное выступление, представляющее решение определенной учебной, учебно-практической, исследовательской или научной задачи.

Представление ОС в фонде: список тем для устных и письменных работ.

Критерии оценки: работа оценивается положительно, если студент продемонстрировал знание вопроса, изложил самостоятельное, научно и художественно обоснованное суждение о нем, сделал наглядную презентацию.

**Тест** – продукт самостоятельной работы студентов, представляющий собой решение тестовых материалов по содержанию дисциплины.

Представление ОС в фонде: примерные тестовые материалы.

Критерии оценки: положительная оценка выставляется обучающемуся, если студент в установленное время правильно или с незначительными ошибками ответил на вопросы тестового задания (без ошибок выполнено 75 % и более задания).

Для получения допуска к экзамену студент должен в течение семестра принимать активное участие в работе семинаров (готовить сообщения и доклады), успешно сдать тест, а также написать письменную контрольную работу на одну из предложенных тем.

#### **Типовые вопросы к экзамену по дисциплине «История и культура Германии»:**

День единства Германии отмечается

- А) 7 октября
- Б) 3 октября
- В) 7 ноября

Автор музыки, написанной для гимна ФРГ

- А) Йозеф Гайдн
- Б) Гоффманн фон Фаллерслебен

В) Людвиг ван Бетховен

**Тематика докладов:** соответствует тематике семинарских занятий (см. выше)

*Пример оформления задания (доклада)*

**Литературный институт имени А.М. Горького**  
Очный факультет  
Кафедра зарубежной литературы

**ЗАДАНИЕ**  
**по дисциплине История и культура Германии**

Доклад (тезисы доклада) «\_\_\_\_\_», «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2017

Выполнил студент \_\_\_ курса Ф.И.О.

.....  
Москва 2017

Доклад может сопровождаться презентацией (видеорядом) или работой с раздаточным материалом.

*Критерии оценивания результатов:*

оценка «зачтено» выставляется, если:

1. Содержание доклада соответствует заявленной теме
2. В докладе имеется ясный и четко структурированный материал, изложенный в логической последовательности.
3. Докладчик свободно владеет материалом
4. Тема раскрыта полно
5. Используется иллюстративный, наглядный материал
6. Докладчик демонстрирует культуру речи
7. Выдерживается регламент выступления
8. Докладчик аргументировано отвечает на вопросы
9. Демонстрируется самостоятельность мышления.

*Описание шкалы оценивания:* зачтено, не зачтено

**Тематика контрольных работ:**

1. Мифология древних германцев
2. Реформация и Крестьянские войны
3. Воссоединение Германии под предводительством Отто Бисмарка
4. Восстание в Мюнхене в 1918 году
5. Веймарская республика
6. Германия и Фашизм
7. ФРГ и ГДР – две страны одной нации
8. Воссоединение двух республик в 1989 году
9. Государственный строй ФРГ
10. Экономическое развитие ФРГ

11. Культура и культурное наследие в современной Германии
12. Культурная жизнь в ФРГ: театры, музеи, выставки
13. Система образования в ФРГ
14. Национальные и государственные праздники
15. Германия – страна туризма

**Литературный институт имени А.М. Горького**  
Очный факультет  
Кафедра зарубежной литературы

**ЗАДАНИЕ**  
по дисциплине **История и культура Германии**

Контрольная работа на тему «\_\_\_\_\_», «\_\_» \_\_\_\_\_ 2017

Выполнил студент \_\_\_ курса Ф.И.О.

.....  
Москва 2017

*Критерии оценивания результатов:*

оценка «зачтено» выставляется, если:

1. Содержание контрольной работы соответствует заявленной теме
2. В работе имеется ясный и четко структурированный материал, изложенный в логической последовательности.
3. Тема раскрыта полно
4. Автор демонстрирует культуру речи
5. Размер работы соответствует рекомендуемому объему
6. Демонстрируется самостоятельность мышления.

*Описание шкалы оценивания:* зачтено, не зачтено

**Образец экзаменационного билета:**

Экзамен, предусмотренный в конце курса, преследует цель проверить знание всего материала, усвоенного студентами в течение семестра. Это обуславливает структуру экзаменационного билета, который включает три вопроса, соответствующих темам семестра.

Например:

**Литературный институт имени А. М. Горького**  
**Кафедра зарубежной литературы**  
**Экзамен по дисциплине «История и культура Германии»**

1. Религиозный раскол Германии
2. Система образования ФРГ
3. Культурная жизнь современной Германии

#### *Критерии оценивания результатов:*

При выставлении оценки преподаватель учитывает: полноту знания учебного материала по вопросу, логичность изложения материала; аргументированность ответа, уровень самостоятельного мышления; умение связывать теоретические положения с анализируемым явлением литературного процесса:

*Оценки «отлично»* заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала занятия, усвоивший основную литературу и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной для подготовки к занятию. Как правило, оценка «отлично» выставляется студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала.

*Оценки «хорошо»* заслуживает студент, обнаруживший полное знание учебного материала, усвоивший основную литературу, рекомендованную к занятию. Оценка «хорошо» выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению.

*Оценки «удовлетворительно»* заслуживает студент, обнаруживший знание учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшего освоения дисциплины, знакомый с основной литературой, рекомендованной к занятию. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется студентам, допустившим погрешности, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

*Оценка «неудовлетворительно»* выставляется студенту, обнаружившему существенные пробелы в знаниях основного учебного материала, допустившему принципиальные ошибки при ответе на вопросы.

*Описание шкалы оценивания: оценки по экзамену:* отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

#### **5.Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины:**

##### **Основная:**

Пуришев Б. И. Очерки немецкой литературы. М., 1955

##### **дополнительная:**

История немецкой литературы в 5-ти т. Т. 4. М., 1968

Страноведение – Италия, Германия, Финляндия. Драчева Е.Л., Яворская А.О., Христов Т.Т. Книгодел, 2007. <http://iprbookshop.ru/3813.html>

##### **рекомендуемая:**

1. Г. Шмид. KleineDeutschlandkunde. Пособие по страноведению. Stuttgart. 2000.
2. Н.Glaser. KleineKulturgeschichte der Bundesrepublik Deutschland 1945-1989. Bonn. 1991.
3. Б. Бонвеч, Ю.В. Галактионов. История Германии. Учебное пособие. в 3 тт. 2-е изд. М. 2008
4. В.Н. Виноградов. Отто фон Бисмарк. Объединение Германии железом и кровью. М. 2015.
5. А. Гофман. Германия. Факты.
6. С.Н. Крячина, Н.В. Богданова. Германия. Каро. 2005
7. Л. Мишина. История культуры Германии. Учебное пособие. 2013
8. А.В. Овчинникова О Германии вкратце. Хрестоматия по страноведению. М. 1998г.
9. Н.В. Павлов. Германия на пути в третье тысячелетие. Высшая школа. М. 2001.
10. А.И. Патрушев. Германия в XX веке.

11. Е.В. Суркова, Г.В. Леонтьева. Страноведческий материал о немецкоговорящих странах. 2006
12. Всемирный следопыт. –Германия. -No 15/2005.
13. Всемирный следопыт. –Германия. -No 8/2006.
14. Всемирный следопыт. –Германия. -No 17/2006

#### **6.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

1. Электронная библиотека Российской государственной библиотеки (РГБ)  
**<http://elibrary.rsl.ru/>**
2. Электронная библиотека Института мировой литературы имени А.М. Горького РАН.  
**<http://imli.ru/elib/>**
3. Национальная электронная библиотека  
**<http://нэб.рф/>**
4. Библиотека иностранной литературы им. Рудомино**<http://hyperlib.libfl.ru/rubr.php>**
5. Электронная библиотека учебников Фонд учебной литературы по социально-экономическим и гуманитарным наукам.  
**<http://studentam.net/>**
6. **Электронно-библиотечная система [IPRbooks](http://www.iprbooks.ru/).** ЭБС содержит более **120000** изданий, из них более **35 000** учебных и научных работ по различным дисциплинам, более 630 наименований российских и зарубежных журналов, большая часть которых входит в перечень ВАК, предоставляет доступ к литературе более **700** федеральных, региональных, вузовских издательств, научно-исследовательских институтов, трудам ученых и ведущих авторских коллективов.. <http://www.iprbookshop.ru/>
7. Культура.РФ.Портал культурного наследия России.**<http://www.culture.ru/>**
8. Национальная электронная библиотека.**<http://нэб.рф/>**
9. **«Philology.ru».** Филологический портал, предоставляющий информацию, касающуюся филологии как теоретической и прикладной науки, центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий).  
**<http://philology.ru/>**
10. **Библиотека Гумер - гуманитарные науки.**Фонд книг по социальным и гуманитарным и наукам: истории, культурологии, философии, политологии, литературоведению, языкознанию, журналистике, психологии, педагогике, праву, экономике и т.д. **<http://www.gumer.info/>**

#### **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

При изучении дисциплины могут использоваться следующие информационные технологии:

видеодемонстрации и слайд-презентации средствами мультимедиа при проведении семинарских и лекционных занятий;

учебные материалы, полученные посредством сети Интернет и находящиеся в свободном доступе: источники - художественная литература, литературоведческие и критические работы;

тестирование по итогам изучения разделов дисциплины

**Обладание материалами электронной базы, необходимой для осуществления**  
Стандартно оборудованные учебные аудитории для лекционных и семинарских занятий  
Проектор  
Компьютер с выходом в интернет, колонки  
DVD плеер  
Копировальная техника